

Vicariatus Apostolicus Anatoliensis
Ecclesia Sanctae Mariae

Trapezundae

Olağan Devre
20. Pazar Günü

Twentieth Sunday
in Ordinary Time

(C)

Giriş Duaları

R. Peder, Oğul ve Kutsal Ruh'un adına.

C. **Amin.**

R. Rab'bimiz Mesih İsa'nın lütfu, Peder Allah'ın sevgisi ve birlik sağlayan Kutsal Ruh'un kudreti daima sizinle beraber olsun.

C. **Ve sizin ruhunuzla.**

Pişmanlık Eylemi

R. Kurtuluşumuzun gizemini kutlamadan önce günahkâr olduğumuzu hatırlayalım ve pişmanlık duyarak Allah'tan af dileyelim.

Her şeye kadir Allah'a ve size kardeşlerim, düşüncelerimle ve sözlerimle, eylemlerimle ve ihmallerimle çok günah işlediğimi itiraf ediyorum. Gerçekten günah işledim. Bu nedenle Bakire Meryem Ana'ya, Meleklerle, bütün Azizlere ve size kardeşlerim, yalvarıyorum, benim için Rab'bimiz Allah'a dua ediniz.

Her şeye kadir Allah bize merhamet etsin, günahlarımızı affetsin ve bizi ebedi hayata kavuştursun.

R. **Amin.**

Kyrie

V. Kyrie, eleison.

R. **Kyrie, eleison.**

V. Christe, eleison.

R. **Christe, eleison.**

V. Kyrie, eleison.

R. **Kyrie, eleison.**

R. Rab'bim, bize merhamet eyle.

C. **Rab'bim, bize merhamet eyle.**

R. Mesih İsa, bize merhamet eyle.

C. **Mesih İsa, bize merhamet eyle.**

R. Rab'bim, bize merhamet eyle.

C. **Rab'bim, bize merhamet eyle.**

Gloria

Gloria in excelsis Deo et in terra pax hominibus bonae voluntatis. Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te, gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam, Domine Deus, Rex caelestis Deus Pater omnipotens, Domine Fili unigenite, Iesu Christe, Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris, qui tollis peccata mundi, miserere nobis; qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus Sanctus, tu solus Dominus, tu solus Altissimus, Iesu Christe, cum Sancto Spiritu: in gloria Dei Patris. Amen.

Göklerdeki yüce Allah'a övgüler olsun. Yeryüzündeki iyi niyetli insanlara, barış gelsin. Seni överiz, Seni yüceltiriz. Sana ibadet ederiz. Sana hamdederiz. Yüce Allah, göklerin Kralı, her şeye kadir Peder Allah, sonsuz şanın için sana şükrederiz.

Mesih İsa, biricik Oğul, Yüce Allah, Allah'ın Kurbanı, Peder'in Oğlu, dünyanın günahlarını kaldıran Sen, bize merhamet eyle. Dünyanın günahlarını kaldıran Sen, dualarımızı kabul eyle.

Yüce Allah'ın sağında oturan Sen, bize merhamet eyle. Çünkü yalnız Sen kutsalsın, yalnız Sen Rab'bimizsin, yalnız Sen yücesin. Ey Mesih İsa, Kutsal Ruh'la birlikte Peder Allah'ın şanıdasın. Âmin.

Dua edelim

R. Seni sevenlere gözle görülmeyen nimetler bağışlayan Allah'ımız, sana yalvarıyoruz: İçimizde öyle bir yürek yarat ki, her zaman ve her şeyden üstün seni severek, bize vaat edilen ve arzuladığımızdan daha çok olan mirasa erişelim.

Bunu, seninle ve Kutsal Ruh'la birlikte şimdi ve ebediyen hükmeden Oğlun Rabbimiz Mesih İsa'nın adına senden dileriz.

C. Amin.

Kutsal Kitabın Okunması

Birinci Okuma

Peygamber Yeremya'nın Kitabından Sözler

38,4-6.8-10

Yeruşalem kentinin kuşatıldığı sıralarda, Yeremya'yı zindana atmış olan önderler, kral Sedekyas'a şöyle dediler: «Bu adam ölmelidir! Çünkü sözleriyle kentteki askerlerin ve bütün halkın moralini bozuyor. Onun istediği, ulusun kurtuluşu değil, felâketidir.» Kral onlara şöyle dedi: «O, zaten elinizdedir, kral da size karşı bir şey yapamaz.»

Bunun üzerine, Yeremya'yı alıp kralın oğlu Malkiya'nın muhafız avlusundaki sarnıcına halatlarla sarkıtarak indirdiler. Sarnıçta su yoktu, yalnız çamur vardı. Yeremya çamura battı.

Kralın sarayında subay olan Habeşli Ebed-Melek gidip krala: «Efendim» dedi, «bu adamların peygamber Yeremya'ya karşı yaptıkları çok fena; onu sarnıca atmışlar, zavallı orada açlıktan ölecek.» O zaman kral Habeşli Ebed-Melek'e şu emri verdi: «Yanına üç adam al, gidip peygamber Yeremya'yı ölmeden önce sarnıçtan çıkar.»

İşte, Rab'bin sözleridir.

C. Rab'bim, sana şükürler olsun.

Mezmun

40, 2-4.18

C. Rabbim, sana güvendim, benden yardımımı esirgeme!

Rab'bi bekledim, bekledim:

Bana doğru eğildi.

C. Rabbim, sana güvendim, benden yardımımı esirgeme!

Rab çığlığımı duydu.

Beni ölüm çukurundan, batağın çamurundan çekip çıkardı.

Ayaklarımı kaya üzerine kaldırdı,

Adımlarımı da güçlendirdi.

C. Rabbim, sana güvendim, benden yardımımı esirgeme!

Ağızıma yeni bir ilâhi,
Allah'ımız için övgüler koydu.
Birçokları bunu görünce şaşırarak
ve Rab'be güvenecekler.

C. Rabbim, sana güvendim, benden yardımımı esirgeme!

Ben, yoksul ve mutsuzum,
ama Rab beni düşünür.
Yardımcım ve kurtarıcım sensin,
gecikme, ey Allah'ım!

C. Rabbim, sana güvendim, benden yardımımı esirgeme!

İkinci Okuma

İbranilere Mektuptan Sözler

12, 1-4

Kardeşlerim, imanla yaşamış tanıklar kalabalığı çevresinde yaşadığımıza göre, biz de üzerimizden her yükü ve bizi kuşatan günahı atarak, önümüze konulan mücadeleye sabırla koşalım. Gözlerimizi, imanımızın kaynağı ve tamamlayıcısı olan İsa'ya doğru çevirelim.

O, kendisini bekleyen sevinç uğruna, utanç duymadan çarmıhtaki ölüme katlandı ve Allah'ın tahtının sağında oturdu. Yorulup cesaretinizi yitirmek için, günahkâr insanların bunca hücumlarına katlanmış olan Mesih İsa'yı düşünün. Günaha karşı yaptığınız savaşta, henüz kanınızı akıtana kadar dayanmak zorunda kalmış değilsiniz.

İşte, Rab'bin sözleridir.

C. Rab'bim, sana şükürler olsun.

İncil için Nakarat

Yh. 10,27

Alleluya! Alleluya!

Mesih İsa şöyle diyor: «Koyunlarım sesimi işitirler.

Ben onları tanırım, onlar da benim ardımdan gelirler.»

Alleluya! Alleluya!

Kutsal İncil

R. Rab sizinle olsun.

C. **Ve sizin ruhunuzla.**

R. Aziz Luka tarafından yazılan Mesih İsa'nın İncil'inden Sözler 12, 49-53

✠ *C.* **Rab'biz Mesih İsa, sana övgüler olsun**

O günlerde, İsa şakirtlerine şöyle dedi: «Ben dünyaya ateş yağdırmaya geldim. Keşke bu ateş daha şimdiden alevlenmiş olsaydı! Katlanmam gereken bir vaftiz var. Bu vaftiz gerçekleşinceye kadar nasıl bir sıkıntı çekiyorum! Yeryüzüne barış getirmeye mi geldiğimi sanıyorsunuz? Size, hayır diyorum, ben ayrılık getirmeye geldim.

Bundan böyle bir evde beş kişi varsa, ikiye karşı üç, üçe karşı iki bölünmüş olacak. Baba oğluna karşı, oğul babasına karşı, anne kızına karşı, kız annesine karşı, kaynana gelinine karşı, gelin de kaynanasına karşı olacaktır.»

Dinlediğimiz bu kutsal sözler için Rab'be şükredelim.

C. **Rab'biz Mesih İsa, sana şükürler olsun.**

Vaaz

Büyük İman İkrarı

Bir tek Allah'a inanıyorum. Yerin ve göğün, görünen ve görünmeyen tüm varlıkların yaradanı, her şeye kadir Peder Allah'a inanıyorum.

Tüm asırlardan önce Peder'den doğmuş olan, Allah'ın biricik Oğlu, bir tek Rab olan Mesih İsa'ya inanıyorum. O, Allah'tan Allah, Nur'dan Nur, gerçek Allah'tan gerçek Allah'tır. Yaratılmış olmayıp, Peder ile aynı özdedir ve her şey onun aracılığıyla yaratıldı. Biz insanlar ve kurtuluşumuz için gökten indi, Kutsal Ruh'un kudretiyle bakire Meryem'den vücut alıp insan oldu. Pontius Pilatus zamanında bizim için ıstırap çekerek çarmıha gerildi, öldü, gömüldü ve Kutsal Yazılara göre üçüncü gün dirildi. Göğe çıktı ve Peder'in sağında oturmaktadır. Dirileri ve ölüleri yargılamak için şanla tekrar gelecek ve onun hükümdarlığı son bulmayacaktır.

Peygamberler aracılığıyla konuşmuş olan, Peder ve Oğul'dan çıkıp, Peder ve Oğul ile birlikte tapılan ve yüceltilen, hayatın kaynağı ve Rab olan Kutsal Ruh'a inanıyorum.

Havarilerin inancına dayanan, Katolik ve Kutsal olan tek Kilise'ye inanıyorum. Günahların affedilmesi için tek bir vaftizi kabul ediyorum. Ölülerin dirilişini ve ebedi hayatı bekliyorum. Amin

Evrensel Dualar

R. Pederimiz Allah'a imanla dua ederken, imanımıza destek olan ve onu kursuzluğa taşıyan Mesih İsa'ya bakmayı sürdürebilmemiz için dua edelim ve şöyle diyelim:

C. Rabbim, dualarımızı kabul et.

— Kilisesi olan bizlerin dünyaya kurtuluş müjdesini yayabilmemiz için bu Efkaristiya aracılığıyla sevgimizi ve imanımızı yenilesin diye Rab'be dua edelim.

— İnsan hakları ve özgürlüklerinin, özellikle kendilerini Hristiyan olarak adlandıranlar tarafından dikkate alınmasında erdem bahşetsin diye Rab'be dua edelim.

— Bedende ve ruhta acı çekenlerin, acılarını Mesih İsa'nınkilerine birleştirerek Kilise'nin kutsiyetini zenginleştirmeleri için Rab'be dua edelim.

— Ailelerinden uzakta olanların, evsiz ve işsiz olanların, Hristiyan kardeşlerin yardımı sayesinde Rab'bin sevgisini hissetsinler diye dua edelim.

— Burada toplanmış olan bizlerin Efkaristiya ile beslenerek kendimiz için değil, ölmüş ve dirilmiş İsa için yaşamayı öğrenmemiz için Rab'be dua edelim.

R. Rabbim, Kilise'nin dualarını dinle: Bize armağanlarını bağışla ve sevgini örnek almamızı sağla. Bunu, Rabbimiz Mesih İsa'nın adına senden dileriz.

C. **Amin.**

Şükran Duası

R. Kardeşlerim, Allah'ın benim ve sizin kurbanınızı sevgiyle kabul etmesi için, hep beraber dua edelim.

C. **Allah, kendi adının şanı ve yüceliği, bizim ve tüm Kilisenin iyiliği için senin ellerinden bu kurbanı kabul etsin.**

Adaklar üzerine Dua

R. Ey Rab, yoksulluğumuzda yüceliğinle harikulade bir buluşmanın meydana geldiği bu kutsal Efkaristiya'da sunduğumuz adaklarımızı kabul et. Bize verdiklerini sana sunarız, Sen de bizlere Kendi Mevcudiyetini bahşet. Bunu, Rabbimiz Mesih İsa'nın adına senden dileriz.

C. **Amin.**

R. Rab sizinle olsun.

C. **Ve sizin ruhunuzla.**

R. Kalplerimizi Allah'a yükseltelim.

C. **Kalplerimiz Rab ile dir.**

R. Rab'bimiz Allah'a şükredelim.

C. **Gerçekten bu doğru ve gereklidir.**

R. Ebedi ve kadir Allah, Kutsal Peder, her zaman ve her yerde, Rabbimiz Mesih İsa'nın adına seni övmek ve sana şükretmek bir görevdir ve bir selamet yoludur.

O, biz günahkâr insanlara acıyarak, Bakire Meryem'den doğma lütfunda bulundu, çarmıh üzerinde çektiği ıstıraplarla bizleri ebedi ölümden kurtardı ve dirilişiyle bize sonsuz hayat sağladı.

Bunun için, Melekler, göklerdeki Kuvvetler ve bütün Azizlerle beraber yüce haşmetini yüceltiriz ve daima deriz ki:

Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

Kutsal, Kutsal, Kutsal, evrenin Tanrısı. Gökler ve yerler şanınla doludur. “Hosanna” göklerdeki Yüce Allah’a. Rab’bin adına gelen yüceltilsin. “Hosanna” göklerdeki Yüce Allah’a.

Rab’bimiz, gerçekten sen kutsalsın ve her mükemmelliğin kaynağısın.

Sana yalvarıyoruz, Allah’ım, bu adakların Rab’bimiz Mesih İsa’nın bedeni ve kanı olmaları için, onları Kutsal Ruh’un kudretiyle ✠ kutsal kıl.

Mesih İsa ele verilip, kendi iradesiyle ölüme doğru yürüdüğü zaman, ekmeği aldı, sana şükrederek onu böldü ve Havarilerine vererek şöyle dedi:

ALINIZ VE HEPİNİZ YİYİNİZ,
BU SİZİN İÇİN KURBAN EDİLEN
BENİM BEDENİMDİR.

Aynı şekilde, yemekten sonra, şarap kupasını aldı, sana şükrederek onu takdis etti ve Havarilerine vererek şöyle dedi:

ALINIZ VE HEPİNİZ BU KUPADAN İÇİNİZ,
BU BENİM KANIMDIR,
YENİ VE EBEDİ AHDİN KANIDIR.
O, GÜNAHLARIN BAĞIŞLANMASI İÇİN
SİZİN VE BÜTÜN İNSANLAR UĞRUNA DÖKÜLECEKTİR.
BUNU BENİ ANMAK İÇİN YAPINIZ.

İmanın gizi büyüktür.

Rab’bimiz Mesih İsa, senin ölümünü anıyoruz, dirilişini kutluyoruz ve şanlı gelişini bekliyoruz.

Allah'ım, Oğlu'nun ölümünü ve dirilişini anarak, bu ebedi hayatın ekmeğini ve kurtuluş kupasını sana sunarak şükrediyoruz; çünkü huzurunda sana hizmet etmeye bizleri layık gördün. Alçakgönüllülükle sana yalvarıyoruz: Mesih İsa'nın bedenini ve kanını paylaştığımız zaman, Kutsal Ruh'un kudretiyle hepimizin toplanmasını ve birlik içinde yaşamasını sağla.

Bütün dünyaya yayılmış olan Kilise'ni hatırla, Rab'bim, Papa Hazretleri ..., Episkoposumuz ... ve senin hizmetinde bulunanlarla birlikte, Kilise'ni sevginle güçlendir.

Diriliş ümidi içinde ölmüş olan kardeşlerimizi ve merhametine sığınmış olan tüm ölülerimizi hatırla. Rab'bim, onları cennete kabul eyle ve ebedi nura kavuştur. Hepimize merhametini göstermeni diliyoruz. Allah'ın Annesi, Bakire Aziz Meryem, O'nun eşi Aziz Yusuf, bu dünyada senin sevgini kazanmış olan Havariler ve Azizlerle birlikte, ebedi hayata kavuşmamızı, sevgili Oğlun Mesih İsa ile seni övmemizi ve sana ebediyen şükretmemizi sağla.

Her şeye kadir Peder Allah, Kutsal Ruh'un sağladığı birlik içinde, Mesih sayesinde, Mesih içinde ve Mesih'le birlikte, asırlar boyunca, sana şan ve övgüler olsun.

C. Amin.

Komünyon Duası

Kurtarıcımız Mesih İsa'nın bize öğrettiği duayı iman ve güvenle söyleyelim.

Praeceptis salutaribus moniti, et divina institutione formati, audemus dicere:

Pater noster, qui es in caelis, sanctificetur nomen tuum, adveniat regnum tuum, fiat voluntas tua, sicut in caelo et in terra. Panem nostrum cotidianum da nobis hodie, et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris, et ne nos inducas in tentationem, sed libera nos a malo.

Göklerdeki Pederimiz, adın yüceltilsin, hükümdarlığın gelsin, göklerde olduğu gibi, yeryüzünde de senin isteğin olsun. Günlük ekmeğimizi bugün de bize ver, bize kötülük edenleri bağışladığımız gibi, sen de bağışla suçlarımızı. Bizi günah işlemekten koru ve kötülükten kurtar.

R. Her kötülükten bizi kurtar, Allah'ım; günlerimizi barış ve huzur içinde geçirmemize yardım et. Merhametinle günahattan bizi kurtar; sonsuz mutluluğun ümidi içinde yaşayan ve Kurtarıcımız Mesih İsa'nın gelişini bekleyen bizleri, yaşamdaki zorluklar karşısında koru ve kuvvetlendir.

C. **Çünkü hükümdarlık, kudret ve yücelik ebediyen senindir.**

R. Rab'bimiz Mesih İsa, Havarilerine "Sizleri barış içinde bırakıyorum, size benim huzurumu veriyorum" dedin. Günahlarımıza değil, Kilisenin imanına bak ve ona isteğine göre birlik ve barış bağışla. Sen Allah olarak ebediyen varsın ve hükmedersin.

C. **Amin.**

R. Allah'ın selameti daima sizinle olsun.

C. **Ve sizin ruhunuzla.**

R. Kardeşlerim, Mesih'in sevgisi içinde birbirinize barış ve huzur dileyiniz.

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: dona nobis pacem.

Ey insanların günahlarını kaldıran Allah'ın kurbanı
bize merhamet eyle.

Ey insanların günahlarını kaldıran Allah'ın kurbanı
bize merhamet eyle.

Ey insanların günahlarını kaldıran Allah'ın kurbanı,
bize barış ve huzur bağışla.

R. Ne mutlu Rab'bin sofrasına davet edilenlere. İşte Allah'ın kurbanı, dünyayı günahlardan kurtaran budur.

C. **Rab'bim, bana gelmene layık değilim, ancak tek bir söz söyle, ruhum şifa bulacaktır.**

Komünyon Nakaratı

Lk 12,49

**C. Rab şöyle diyor: «Ben dünyaya ateş yağdırmaya geldim.
Keşke bu ateş daha şimdiden alevlenmiş olsaydı!»**

Komünyon'dan sonra Dua

R. Allah'ım, bu kutsal Efkaristiya Ayini sayesinde, Kurtarıcımız Mesih İsa'nın ilahi hayatına paydaş olmamızı sağladın. Sana yalvarıyoruz: Bu dünyada O'na benzememizi ve cennette O'nun yüce haşmetinin mirasçıları olmamızı sağla. Bunu, Rabbimiz Mesih İsa'nın adına senden dileriz.

C. Amin.

Takdis

R. Rab sizinle olsun.

C. Ve sizin ruhunuzla.

R. Her şeye kadir

ve tek Allah olan Peder ve Oğul ✠ ve Kutsal Ruh sizleri takdis etsin.

C. Amin

R. Hayatınızla Rab'bi yüceltiniz. Barış içinde gidiniz.

C. Allah'a şükürler olsun.